[1978 மார்ச் 2

சென்னை நூலக ஆணைக்குழுவில் மட்டுமே மேற்கண்ட இனத்தில் செலவு செய்யப்பட்டுள்ளது.

(உ) ஏதுமில்லை. நூலக வரியாக கிடைக்கும் வரவைக் காட்டிலும் ஏற்படும் அதிகப்படியான செலவினங்களை ஈடுகட்ட, அரசின் நூலக வரி இணைமானியம், பராமரிப்பு மானியம், இதர வரவினங்கள் போன்றவைகளை அந்தந்த நிதியாண்டில் வசூலான நூலக வரியுடன் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டுள்ளதால் நூலகவரி வருமானத்தில் மிஞ்சிய தொகை ஏதுமில்லை.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர்: வினாக்கள்-விடைகள் முடிவுற்றன.

[குறிப்பு: ஓர் உரையின் தொடக்கத்தில் இடப்பட்டிருக்கும் உடுக்குறி (*) அவ்வுரை உறுப்பினரால் சரிபார்க்கப்பட்டது என்பதைக் குறிக்கும்.]

2. ஒத்தி வைப்புத் தீர்மானம்.

(1) மதுரைப் பல்கலைக் கழகத்தில் துணைவேந்தர் போடாத காரணத்தால் ஏற்பட்டுள்ள பதட்டநிலை குறித்து.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர்: திரு. வே. தங்கப்பாண்டியன் அவர்கள், மதுரைப் பல்கலைக் கழகத்தில் துணைவேந்தர் பதவிக் காலம் முடிந்து, புதிய துணை வேந்தர் அங்கு போடாத காரணத்தால் அந்தப் பல்கலைக் கழகத்தில் ஏற்பட்டுள்ள நிர்வாகச் சீர்கேடு, பரபரப்பு, பதட்ட நிலை குறித்து விவாதிக்க இந்த அவையை ஒத்தி வைக்க வேண்டும் என்று கோரியுள்ளார்கள். இது, எந்த வகையில் ஒத்திவைப்புத் தீர்மானத்திற்குட்பட்டது என்பதைச் சுருக்கமாக விளக்கக் கோருகிறேன்.

3. தகவல் கோரல்.

இஸ்மாயில் கமிஷன் அறிக்கை குறித்து.

திரு. ஆற்காடு நா. வீராசாமி: மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, விதி 57 "Any member desirous of raising a discussion on an urgent matter of administration or public importance ...." என்று கூறுகிறது. நேற்றைய தினம் ஜஸ்டிஸ் இஸ்மாயில் கமிஷன் அறிக்கையைக் கொடுத்திருக்கிறார்கள். அதைப்பற்றி விவாதிக்க இந்த அவையில் ஒரு அரை மணி நேரம் கொடுக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள்கிறேன். நான் இதை இங்கே எழுப்புவதற்குக் காரணம் இன்று கடைசி நாளாக இருப்பது தான்.

1978 மார்ச் 2]

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : விதி 57 (1)-ல் சொல்லப்பட்டிருப்பது இதுதான். "அவசர நிர்வாக அலுவல் அல்லது பொது முக்கியத்துவம் வாய்ந்த பொருள் ஒன்றைக் குறித்து விவாதம் எழுப்ப விரும்பும் உறுப்பினர் எவரும், அதைப்பற்றித் தெளிவாகவும் திட்டவட்டமாகவும் குறிப்பிட்டு, செயலாளருக்கு எழுத்து மூலமாக முன்னறிவிப்புக் கொடுக்க வேண்டும்". ஆகவே உறுப்பினர் அவர்களுக்குத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன், இங்கு விதியைத் தப்பாக வியாக்யானம் பண்ணக்கூடாது.

திரு. ஆற்காடு நா. வீராசாமி : மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவரவர்களே, நான் என்ன சொல்ல விரும்பினேன் என்பதைக் கேட்டுக் கொள்ள வேண்டும் என்று தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : உறுப்பினர் அவர்கள் செயலாளருக்கு எழுத்து மூலம் முன்னறிவிப்புக் கொடுத்திருக்கிறார்களா?

திரு. ஆற்காடு நா. வீராசாமி : தலைவர் அவர்களுடைய அனுமதியைக் கேட்டு விவாதிக்கலாம் என்பதற்காகத் தான் கேட்கிறேன்.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : நான் அனுமதி எப்படி கொடுக்க முடியும்? விதி முறையின்படி செயலாளருக்கு எழுத்து மூலம் முன்னறிவிப்புக் கொடுக்கவில்லை. இங்கே வந்து எழுந்து நின்றுகொண்டு என்னிடம் அனுமதி கேட்பது எப்படிச் சரியாகும்?

திரு. ஆற்காடு நா. வீராசாமி : அடுத்து, இந்த அறிக்கையைக்கூட தமிழிலேதான் கொடுத்திருக்கிறார்கள். சட்ட மன்றப் பேரவையிலே ஆங்கிலத்திலேயும் கொடுத்திருக்கிறார்கள், தமிழிலேயும் கொடுத்திருக்கிறார்கள். நமது சட்ட மன்ற மேலவையில் தமிழில் மட்டும்தான் கொடுத்திருக்கிறார்கள்.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : அறிக்கையைத் தமிழிலேதானே கொடுத்திருக்கிறார்கள். அது ரொம்ப மகிழ்ச்சிகரமான விஷயம்தான் என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

திரு. ஆற்காடு நா. வீராசாமி : துணைத் தலைவரவர்களே, ஒரு அவைக்கும் மற்றொரு அவைக்கும் வேறுபாடு இருக்கக்கூடாது என்பதற்காகத்தான் சொல்கிறேன்.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : மாண்புமிகு அங்கத்தினர் அவர்களுக்கு ஒன்றைச் சொல்லிக்கொள்ள விரும்புகிறேன். தமிழிலே கொடுக்கக்கூடாது என்று விதிமுறை கிடையாது. இந்த சந்தர்ப்பத்தைப் பயன்படுத்தி நான் இங்கு ஒரு விஷயத்தைத் தெளிவுபடுத்த விரும்புகிறேன்.

திரு. ஆற்காடு நா. வீராசாமி : நான் தமிழில் கொடுக்கக்கூடாது என்பதற்காகச் சொல்லவில்லை.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : என்னுடைய கருத்துக்களை இது குறித்துச் சொல்வதற்கு ஒரு வாய்ப்பு வந்திருக்கிறது, சொல்கிறேன். தமிழிலேயே அறிக்கை வைத்திருந்தால், அது நல்லதுதான். அதனால் ஆங்கிலத்தில் வைக்கக்கூடாது என்பது அல்ல. ஆட்சி மொழிச் சட்டம் வந்து 20 வருடங்கள் ஆகிவிட்டன. ஆட்சி மொழிச்சட்டத்திலே, கூறப் பட்டிருப்பது ஆங்கிலம் இருக்கின்ற இடத்திலே தமிழ் வர வேண்டும் என்பது தான். அப்படியே, தமிழிலே கொடுத்திருக்கிறார்கள். அந்த அளவில் தமிழிலேதான் கொடுத்திருக்கிறார்கள் என்றால், உறுப்பினர் அவர்கள் வினா எழுப்பவே சந்தர்ப்பம் கிடையாது என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். அந்த அவையில் நடந்ததைப்பற்றி இங்கு நமக்குப் பிரச்சினையில்லை.

மாண்புமிகு திரு. கே. இராஜா முகமது : ஆங்கிலத்திலே அறிக்கை கொடுத்ததாக உறுப்பினர் அவர்கள் சொன்னார்கள். அவர் சொன்ன கருத்து தவறு என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். அங்கும் தமிழில்தான் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது.

THIRU A. R. DAMODARAN: Mr. Deputy Chairman, Sir, I have received an English report after specially asking the Secretary.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : தமிழில் கொடுத்ததற்காக உறுப்பினர் அவர்கள் வினா எழுப்ப வேண்டியதில்லை.

***மாண்புமிகு திரு. கே. இராஜா முகமது :** மாண்புமிகு அங்கத்தினர் திரு. வீராசாமி அவர்கள் கருத்து தவறு என்பதைச் சொல்லிக்கொள்கிறேன். ஆங்கிலத்தில் உறுப்பினர்களுக்குக் கொடுக்கப்பட்டது என்று தவறாகச் சொல்கிறார்கள். அது குறிப்பேட்டிலே ஏறவேண்டுமா ?

திரு. ஆற்காடு நா. வீராசாமி : துணைத் தலைவரவர்களே, சபைக்கு கொடுக்கிற தகவல் தவறாக இருக்கக்கூடாது என்பதற்காகத்தான் நானும் சொல்கிறேன்.

திரு. ஏ. ஆர் தாமோதரன் : இப்போது எனக்கு ஒரு தகவல் வேண்டும். ஆங்கிலத்திலே தேவைப்படுகின்றவர்களுக்குக் கொடுக்க வேண்டும். தலைவர் அவர்கள் (Completely barred) என்று சொன்னார்கள். அதனால் எனக்கு பயம் வந்துவிட்டது.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : மாண்புமிகு அங்கத்தினர் அவர்களுக்குச் சொல்லிக்கொள்கிறேன். ஆட்சி மொழிச் சட்டம் வந்து 20 வருடங்கள் ஆகின்றன. ஆங்கிலத்தின் இடத்தில் தமிழைப் பயன்படுத்த வேண்டும் என்பதுதான் கருத்து. ஆங்கிலத்தில் குறிப்புகள் இல்லாமல், தமிழிலேயே வைக்கப்படுமானால், அது மகிழ்ச்சியான ஒன்று என்பதைத்

1978 மார்ச் 2]

தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். அங்கத்தினர் திரு. வீராசாமி அவர்கள் அதற்காக ஒரு வினா எழுப்பத் தேவையில்லை. ஆங்கிலத்திலேயும் கொடுப்பது இருப்பதனால், அந்த வினா தேவையில்லை.

மாண்புமிகு திரு. கே. இராஜா முகமது : துணைத் தலைவர் அவர்களே, ஆங்கிலத்திலும் கொடுக்கப்படுகிறது. தமிழ் படிக்காதவர்கள், தமிழ் படிக்க முடியாதவர்கள் இருந்தால், அவர்களுக்கு, தமிழ் தெரியாதவர்களுக்கு ஆங்கிலத்தில் கொடுக்கப்படுகிறது. அங்கத்தினர்கள் தனியாக அதைக் கேட்டு வாங்கிக்கொள்ளலாம் என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

திரு. கு. மா. பாலசுப்பிரமணியன் : கேள்வியின் பகுதியில், உடுக்குறியிடாத வினாக்கள் என்று இருக்கிறது. அதற்கு பதில் அவையில் சொல்லப்படுவதில்லை.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : வினாக்கள் நேரம் முடிந்துவிட்டது. விதி முறைகளின்படி 'அன்ஸ்டார்ட் கொஸ்ட்டியன்ஸ்'-க்கு துணை வினா எழுப்ப முடியாது. அப்படித்தான் விதிகள் இருக்கின்றன.

திரு. ஏ. ஆர் தாமோதரன் : மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் தமிழ் தெரியாதவர்களுக்குத்தான் ஆங்கிலப் பிரதி கொடுக்கப்படும் என்று சொன்னார்கள். தமிழ் தெரிந்தவர்களுக்கு ஆங்கிலப் பிரதி கொடுக்கக்கூடாது என்பதும் தவறு என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

மாண்புமிகு திரு. கே. இராஜா முகமது : தமிழ் தெரிந்தவர்களுக்கும், எல்லோருக்கும் தரலாம். ஆங்கிலத்திலே படித்து தெளிவாகப் புரிந்து கொள்ளக்கூடியவர்களுக்கும் கொடுக்கப்படுகிறது. அவர்களுக்குத் தனியாகக் கொடுக்கப்படுகிறது. அவர்கள் தனியாகக் கேட்டு வாங்கிக்கொள்ளலாம் என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

திரு. ஜி. சுவாமிநாதன் : மாண்புமிகு அங்கத்தினர் திரு. வீராசாமி அவர்கள் இன்று கடைசி நாள் என்று சொன்னார்கள். மாண்புமிகு நிதி அமைச்சர் அவர்கள் இன்றையதினமே பதில் சொல்கின்றார்களா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு மேலவைத் துணைத் தலைவர் : இந்த நாளோடு முடிகிறதா இல்லையா என்பது பேச்சின் முடிவில்தான் சொல்ல முடியும். நேரம் வரும் போது சொல்கின்றேன்.